Contribuciones Científicas GÆA | Vol. 30 | Pags. 105 a 117
Recibido: 17-04-2018 | Aprobado: 20-05-2018

PLANIFICACIÓN SOCIAL SOSTENIBLE EN BARRIOS MARGINALES DE ALEMANIA: PROBLEMAS Y POTENCIALES DE HAMBURGO-LURUP

LEHMANN, Katharina
Universidad de Luneburgo, Facultad de Estudios Culturales, Departamento de Cultura de Edificación y Geografía Cultural.
katharinalehmann@gmx.net

RESUMEN

En el año 2017 se realizó el proyecto "Desarollo urbano integrado de Hamburgo-Lurup" en la Universidad de Luneburgo, Alemania. Los Socios del proyecto fueron la oficina de administración distrital de Hamburgo-Altona y el Instituto de investigación espacial urbana de dicha universidad. Supervisado por la autora Katharina Lehmann, y 15 estudiantes de maestría en cultura de edificación formaron parte del proyecto. El objetivo fue la creación incial de un documento selectivo que refleje la situación social precaria del barrio Lurup, identificando sus problemas y su potencial para desarollar soluciones factibles dentro del plan de desarollo sostenible 2020 de Alemania. Seguidamente, el proyecto desarolló un plan estratégico para mejorar la situación de Lurup. La fuente principal eran los resultados del sistema *Sozialmonitoring Hamburg* (Monitoreo social de Hamburgo), un sistema que evalua las situaciones sociales de varios barrios de Hamburgo para mejorar su situación de manera sustentable. El artículo da una sobrevista sobre la situación actual en la ciudad de Hamburgo con respecto al monitoreo social y explica también la situación del barrio Lurup. Luego describe la pregunta clave del proyecto, ilustra sus métodos interdisciplinarios y muestra, comenta sus resultados y concluye con posibilidades para el desarollo de Hamburgo-Lurup.
Palabras clave Planificación urbana social-sostenible, barrios precarios en Alemania, Hamburgo, desarollo urbano integrado, desarollo urbano estratégico.

SUSTAINABLE SOCIAL PLANNING IN PRECARIOUS NEIGHBORHOODS IN GERMANY: PROBLEMS AND POTENTIALS OF HAMBURG-LURUP

ABSTRACT

In 2017, the project "Integrated urban development of Hamburg-Lurup" was carried out at the University of Lüneburg, Germany. Project partners were the district administration office of Hamburg-Altona and the institute for urban research at the university of Lüneburg. Supervised by the author Katharina Lehmann, 15 graduate students participated in the project. The objective was the initial creation of a selective document that reflects the precarious social situation of the Lurup area, identifying its problems and its potential to develop feasible solutions within the plan 2020 for

sustainable development in Germany. The main source were the results of the system *Sozialmonitoring Hamburg* (Social monitoring of Hamburg), a system that evaluates the social situations of several districts of Hamburg to improve their situation in a sustainable way. Later on, solutions that improve the situation of Lurup were developped with the group of students. The article gives an overview on the current situation in the city of Hamburg with regard to social monitoring and explains the situation of the Lurup neighborhood. Secondly, it describes the key question of the project, illustrates its interdisciplinary methods shows and comments on its results by reflecting on possible means to improve the situation of Hambrug-Lurup.
Keywords Social-sustainable urban planning, precarious neighborhoods in Germany, Hamburg, integrated urban development, strategic urban development

Introducción

La ciudad es el ámbito de sus habitantes y, con su estructura social, forma la base de la vida urbana. Hamburgo es la segunda ciudad más grande de Alemania con 1.787.408 habitantes (Oficina de Estadística de Hamburgo y Schleswig-Holstein, 2015). Hamburgo con su región urbana forma una de las 16 provincias de Alemania. En una ciudad de este tamaño, el monitoreo continuo de la situación social en los vecindarios es central ya que sirve para promover la cohesión de la sociedad de la ciudad y, además, para identificar las posibles necesidades de desarrollo con la anticipación correspondiente.

La tarea de la observación social urbana que se desarrolla desde el Departamento de Cultura de Edificación y Geografía Cultural se hizo factible con la ayuda de un sistema de monitoreo que se ha denominado "Desarrollo Urbano Integrado". A principios de 2016, la Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo publicó, por sexta vez consecutiva, el Informe del Monitoreo (Ciudad de Hamburgo, 2016). En el monitoreo se examinaron 839 áreas estadísticas sobre la base de indicadores seleccionados y se clasificaron de acuerdo a una categorización de estados y dinámicas sociales por lo cual las áreas son comparables y muestran las desigualdades sociales en el contexto espacial. La mayoría de las áreas se encuentran en el rango medio, que corresponde al promedio de la ciudad. Por lo tanto, los barrios cuyos valores difieren de la media merecen una atención especial (Pohlan, Kaiser, 2015: 12). El foco particular del sistema de monitoreo está en las áreas que tienen resultados negativos definidas a través de situaciones problemáticas acumuladas. Con la introducción de este monitoreo la ciudad cuenta con un instrumento que detecta anualmente las desigualdades sociales y crea una base cuantitativa para la selección de áreas con necesidad de desarrollo específico y la detección de procesos de segregación y de distritos con residentes socioeconómicamente débiles. Así, el objetivo del monitoreo es servir como un instrumento de alerta temprana y como una base para la preparación de decisiones de política con respecto al desarrollo urbano (Mardorf 2006 en Dohnke 2012: 2). Dado que el monitoreo se basa solo en datos cuantitativos, también se llevan a cabo investigaciones suplementarias en las áreas identificadas para permitir una acción apropiada y efectiva en las condiciones de vida de las personas (Ciudad

Libre y Hanseática de Hamburgo 2015: 7). Es este aspecto se basa el proyecto de investigación Hamburgo-Lurup.

Área de estudio

El barrio Hamburgo-Lurup es una amplia urbanización del distrito de Altona de la ciudad de Hamburgo que tiene 35.591 habitantes. El distrito consta de edificios de varias plantas, casas de una y dos familias y está ubicado a 12 kilómetros del centro de Hamburgo. Se puede llegar al centro de Lurup por transporte público en aproximadamente 45 minutos. Hay una serie de puntos de venta en el centro del distrito donde los residentes del vecindario pueden realizar pequeñas compras. Lurup se caracteriza por una estructura de población mixta en la que se puede observar tanto la población más pobre como la de mayores recursos. Además, hay una gran proporción de migrantes. El desempleo es más alto que en el resto de la ciudad de Hamburgo, como explica la siguiente tabla:

Tabla 1: Desempleo en Hamburgo-Lurup.

Desempleo	Barrio Lurup	Distrito Altona	Hamburgo
Desempleados total (% de personas entre 15 y 65 años)	1876 (8,1%)	10605 (5,9%)	70429 (5,6%)
A) Desempleados jóvenes (% de personas entre 15 y 25 años)	190 (4,6%)	771 (3,0%)	4834 (2,5%)
B) Desempleados de mayor edad (% personas entre 55 y 65 años)	292 (7,0%)	1823 (6,4%)	11514 (5,7%)

Fuente: Oficina de estadística para Hamburgo y Schleswig-Holstein, 2016.

La situación del desempleo se refleja también en la estructura de las viviendas, que en Lurup ha sido en gran proporción financiados por fondos sociales de la ciudad de Hamburgo (Fig. 1).

Debido a su estructura de edificación densa, su ubicación remota, su accesibilidad difícil y su estructura socioeconómica, el barrio se ha clasificado como distrito de bajo dinamismo en el monitoreo social del año 2016. La atracción y el dinamismo del barrio

se pueden mejorar incrementando la infraestructura social, lo que a su vez afecta la calidad de vida y la convivencia de los residentes.

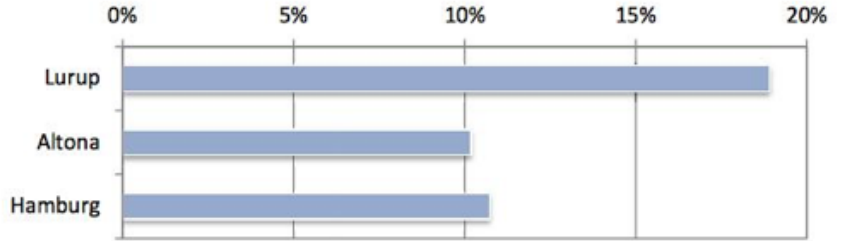

Fig. 1: Viviendas financiadas con fondos públicos en Lurup, Altona y Hamburgo. Fuente: Oficina de estadística para Hamburgo y Schleswig-Holstein, 2016.

Objetivos del proyecto

Las intervenciones sobre las condiciones de vida y el espacio público se hacen para mejorar el área de proyecto y para aumentar la variedad de usos. Los entornos de los edificios, el espacio abierto y las superficies de juego se revalorizan con el objetivo de aumentar la calidad de vida de los habitantes. La creación de islas educativas y la interconexión de centros educativos existentes constituyen otro objetivo con la meta de mejorar las oportunidades educativas intergeneracionales en todo el territorio. Otro objetivo es la promoción de la salud y la cultura del vecindario, que se puede lograr a través de la revaluación de ofertas públicas de deportes y movimiento. El cuarto objetivo es la promoción de estructuras participativas en el desarrollo de Lurup y las medidas mencionadas.

Ubicación y caracter de Hamburgo-Lurup

El área investigada ocupa una ubicación periférica en la ciudad de Hamburgo, en el distrito de Altona al noroeste de Hamburgo. Limita al suroeste con Osdorf, al noroeste con las comunidades Schenefeld y Halstenbek en la provincia Schleswig-Holstein, en el noreste con el distrito Eidelstedt y con el de Bahrenfeld en el sureste (Fig. 2).

Trasporte público: La conexión de Lurup con la red de transporte público no es óptima y demuestra una de las principales causas del aislamiento del distrito. Desde el centro del distrito de Altona, que está a nueve kilómetros de distancia, y del centro de la ciudad de Hamburgo, que está 12 kilómetros de distancia, sólo se puede llegar en automóvil o en colectivo. El tiempo de viaje en colectivo al centro de la ciudad de Hamburgo es de aproximadamente 45 minutos y en automóvil unos 30 minutos. La fuerte presencia de vehículos estacionados en las zonas de vivienda confirma la suposición de que el transporte público es insuficiente, por lo que es necesario comprar

y usar un automóvil. El código de edificación indica áreas libres para conectar Lurup a la red de metro subterráneo, pero aún no se ha encarado y tampoco hay fechas concretas de inicio de obras.

Evolución histórica: Lurup surgió como una urbanización a lo largo del camino principal de Lurup, que es la vía que conecta el barrio con el centro de Hamburgo. Con la aplicación de la Gran Ley de Hamburgo de 1938 se incorporó, con sus entonces 2.500 habitantes, al territorio de la ciudad estadual de Hamburgo. La población vivía en predios de fin de semana que luego se convirtieron en viviendas permanentes y, en parte, en pequeños asentamientos de forma cooperativa (Fachamt für Sozialraummanagement: Sozialraumbeschreibung, Planungsraum 6, Lurup, 2012: 6.).

Situación reciente: En la actualidad el distrito se caracteriza por una atmósfera vacía y desolada. En las últimas décadas se ha tratado de establecer una centralidad con la construcción de predios comerciales. También se observan grandes contrastes en la estructura edilicia: viviendas sociales y edificios residenciales de varios pisos bordean directamente áreas con viviendas unifamiliares. Este diseño no ha resultado satisfactorio.

El suministro local de servicios está bien desarrollado pero faltan opciones gastronómicas como cafés que funcionen como lugares de encuentros social no institucionales. Pocas empresas se han asentado allí y la estructura en general parece suficiente.

Las principales fortalezas y debilidades de la zona respecto al modo de uso como de la estructura funcional basadas en las observaciones del grupo, se resumen de la siguiente manera:

Fortalezas:

a) la cobertura local de ofrecimientos comerciales básicos asegurada con opciones de suministro básico, así como la existencia de grandes actores económicos como posibilidades de lugar de empleo.
b) el nivel por debajo del promedio de los alquileres y la predominancia de viviendas sociales cofinanciadas estatalmente para personas de bajos ingresos, lo que refuerza el desarrollo del barrio
c) muchos espacios verdes y abiertos bien equipados en muchos lugares con juegos para familias con niños

Debilidades:

a) los edificios que aún necesitan renovación,
b) el espacio público necesita renovación en la accesibilidad para discapacitados y universal, de lugares de juego, ocio y recreación,
c) los residuos ilegales de gran porte que afectan negativamente a las condiciones de vida de los habitantes y de la zona en general.

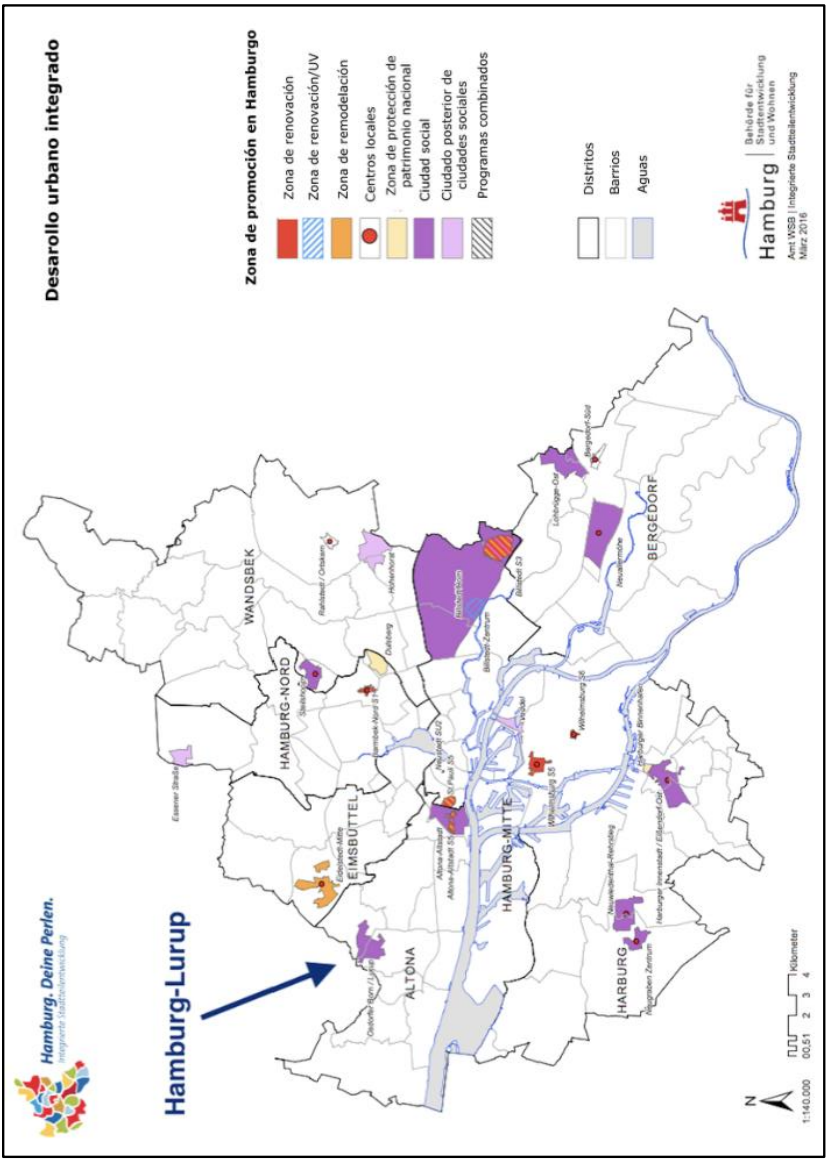

Fig. 2: Territorio de la Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo. Ubicación de Lurup y mapa de las áreas de promoción de desarrollo en la ciudad Hamburgo.

Fig. 3: Área residencial "*Elbgaustraße*". Fuente: foto de producción propia.

Materiales y método

Se identificaron y analizaron las necesidades de Lurup con el objetivo de desarrollar un concepto para la mejora de las condiciones de vida en el marco de la cooperación entre la jurisdicción municipal del Distrito de Hamburgo-Altona y los estudiantes del seminario "Desarrollo integrado del barrio Lurup" que dicta la Universidad de Luneburgo. El resultado es un documento de 98 páginas que incluye el análisis de los problemas y los potenciales y propone metas y prioridades de realización con respecto a la situación actual en el barrio.

Se examinan la estructura urbana, la estructura de utilización y los espacios funcionales en el contexto de la estructura de la población y de la situación e infraestructura social. Todo a través de un análisis extenso de datos teóricos generado por de la jurisdicción municipal de Altona, como también de varias inspecciones del sitio con el grupo investigativo del presente proyecto. Se examina la creación de redes entre los actores locales, se analiza el carácter del barrio en varios aspectos, para al final poder llegar a una conclusión sobre el potencial y las necesidades de Hamburgo-Lurup.

Un importante instrumento del análisis es el de los resultados del monitoreo social de la ciudad de Hamburgo, un instrumento significativo y estratégico para el desarrollo territorial de los barrios precarios de la ciudad de Hamburgo.

El objetivo para el grupo de investigación fue crear un documento que expusiera el análisis sobre el potencial y problemas de Hamburgo-Lurup. El proceso de la coordinación de los departamentos involucrados era apoyado por la supervisora del proyecto. El documento creado por el grupo de investigación figura como la base vinculante para todo el proceso de desarrollo territorial integral de Hamburgo-Lurup. Así, el grupo estudiantil participa en un proceso real con la tarea de desarrollar un análisis investigativo que tiene un alto significado para el proceso del desarrollo urbano de Hamburgo. Desde el punto de vista de la didáctica este proceso eleva la motivación de los estudiantes ya que estos lo entienden no sólo como un ejercicio teórico, sino como un proyecto real, con toda la responsabilidad que lleva.

Los objetivos fundamentales del proyecto "Análisis de Problemas y Potenciales de Hamburgo-Lurup (PPA)" se pueden dividir en varios aspectos concretos: a) la mejora de las condiciones de vida y del espacio público, b) la mejora de programas de educación entre generaciones, c) la ampliación de la promoción de la salud de los residentes y d) la amplificación de las estructuras participativas.

El proyecto no sólo debe cumplir con el concepto de desarrollo integrado, sino también desarrollar la participación de residentes y grupos de interés. Estos tomarán parte en el análisis y el desarrollo de conceptos ya que es a través de la participación de la población del distrito que se crean estructuras estables sostenibles y se promueve la creación de redes dentro de la región (PPA Osdorfer Born / Lurup 2014).

Resultados

El análisis del potencial y de los problemas (PPA) del distrito Lurup de Hamburgo sirve de base para posibles medidas para el desarrollo integrado del barrio. El objetivo del documento "PPA" es identificar las necesidades del barrio y desarrollar objetivos claves, campos de acción e intervenciones generales. Mediante la identificación de fortalezas y debilidades, se formularon objetivos para el desarrollo posterior del área. Esos objetivos claves no solo deberían estar en línea con un enfoque de desarrollo integrado, sino también traducidas y formuladas como medidas políticas especialmente mediante la participación de residentes y actores, que son un elemento esencial para la iniciación y el éxito de las intervenciones en el área.

El análisis del distrito de Lurup proporcionó una imagen multifacética que destaca tanto los resultados positivos de los incentivos anteriores como el potencial del distrito, así como los problemas existentes y las necesidades de acción. Los resultados de la investigación revelaron que es necesario actuar en las áreas de infraestructura y

suministro local, vivienda, ambiente de vida y espacio público. Para ello, los campos de acción del PPA se pueden dividir en aspectos más concretos: la mejora del entorno de vida y el espacio público, la mejora de la educación intergeneracional, la expansión de la promoción de la salud de los residentes y una expansión de la participación de estructuras.

Los diferentes aspectos de acción ilustran la complejidad de los problemas existentes en Hamburgo-Lurup. Además de los aspectos de planificación urbana, las medidas económicas, sociales y locales tienen una importancia correspondiente. Un mayor desarrollo del área de investigación solo puede tener éxito a través del trabajo en red y la interacción de las diversas fuerzas y actores locales, incluyendo guarderías, escuelas, clubes deportivos, oficinas de distrito, cooperativas y personal privado. Para ello se hace evidente que el desarrollo sostenible requiere de la voluntad de los residentes para participar continuamente. La integración se considera un objetivo clave y decisivo para crear identificación y satisfacción con el propio lugar de residencia. Por lo tanto, las estructuras de red pueden auto-mantenerse y continuar a través de generaciones. Además, los resultados mostraron que, para mejorar las perspectivas de futuro, el desarrollo de los servicios de educación especializada, capacitación y servicios de apoyo deberían ser los objetivos principales.

Algunas medidas de apoyo de la ciudad, así como de la participación cívica ya dan sus frutos. Las ofertas existentes como "refugiados bienvenidos en Lurup", "Local Chance" y la escuela comunitaria que está en planificación se podrían fortalecer y optimizar mediante su trabajo en red tanto en el distrito de Altona como en la ciudad entera de Hamburgo. En este contexto, es importante utilizar los objetivos logrados en cuanto a la diversidad cultural de Lurup como una fortaleza del barrio; iniciativas como el "World Café" representan un primer paso hacia la creación de redes y contrarresta la formación de grupos endogámicos de cada país. Tales medidas deberían implementarse y expandirse en el futuro. Al trabajar con encuestas anteriores, resulta claro que muchos residentes están dispuestos a involucrarse pero, a menudo, no saben cómo ni con qué por lo cual la transparencia de las oportunidades de participación es muy importante. En el pasado, las sesiones de trabajo en red y de intercambio de ideas siempre fueron valiosas para el intercambio directo de experiencias e ideas con los residentes. Un objetivo recomendable y multifuncional es poner en función dichas reuniones al menos una o dos veces al año para apoyar a la comunidad y desarrollar un objetivo de alta identificación para los residentes.

En general, los objetivos complejos pueden resumirse principalmente en la revalorización y la mejora del espacio público en el sentido de un mayor bienestar de los residentes. Los sectores de transporte, accesibilidad, gastronomía, educación y cuidado han aumentado su necesidad de acción.

Para mejorar la infraestructura de Lurup, se sugirió establecer un supermercado que contenga estructuras gastronómicas como restaurantes y / o cafés para complementar

las ofertas de suministro local. Además, el PPA muestra que las estructuras de los edificios en Hamburgo-Lurup necesitan una revitalización y una suplementación. Al modernizar y mejorar el barrio y los parques infantiles, estas medidas contribuyen a crear un espacio público más atractivo y con más oportunidades de intercambio transgeneracional. La integración de los residentes y su bienestar serían enfatizados por estas medidas. La provisión de asientos y pasillos sin barreras para familias y residentes ancianos, campos deportivos bien desarrollados, parques de patinaje y jardines comunitarios se identificaron como inversiones que aumentaría las cualidades de vida en el barrio a corto plazo.

En general, la mayoría de las intervenciones requieren una gran cantidad de medios financieros y de financiación. Su adquisición es la base de todo el desarrollo integrado, así como su primera barrera. Algunos proyectos pueden financiarse parcialmente a través del programa "Marco de Desarrollo Urbano Integrado" (*Rahmenprogramm der Integrierten Stadtteilentwicklung*, "RISE") que puede financiar hasta el 50 % del costo total de un proyecto. Los costos restantes pueden cubrirse mediante la cofinanciación de otros recursos presupuestarios, basadas en programas de apoyo.

Con respecto al desarrollo estratégico, la participación de los ciudadanos y de los actores significativos del barrio son un elemento esencial para la iniciación y el éxito de las medidas. Por lo tanto, la participación permite la planificación basada en las necesidades, ahorrando recursos y reduciendo el daño por vandalismo como resultado de una mayor identificación de los habitantes con el distrito. Las medidas participativas de este tipo deben ser apoyadas en Hamburg-Lurup. Esto resume el enfoque principal en la elaboración de medidas por el grupo investigativo de la Universidad de Luneburgo.

Para revaluar el espacio vital y las áreas públicas, una estrategia sería aumentar el bienestar de los residentes en su entorno de vida a través de pintar partes de las fachadas en varios colores nuevos. Se podría implementar un proyecto conjunto sobre demolición de viviendas junto con la asociación de viviendas "SAGA" que supervisa muchos de los edificios en Lurup. Además, los habitantes de Lurup podrían rediseñar partes del espacio público. La participación podría combinarse con medidas de inversión en una variedad de formas. La oficina de proyectos de SAGA, que se llama "ProQuartier Lurup" podría iniciar nuevas acciones participativas en las áreas de *Lüdersring* y *Lüttkamp*. Los parques infantiles y las áreas recreativas para jóvenes podrían ser renovadas en cooperación con los residentes locales. En cuanto a la mejora del paisaje urbano, una medida debería ser la eliminación de residuos voluminosos. "ProQuartier Lurup" podría planificar y llevar a cabo una campaña de limpieza con los residentes locales. Además, se debe fortalecer el conocimiento de la eliminación adecuada de los desechos, lo que se puede implementar en forma de conversaciones informativas.

Las ofertas educativas y culturales deberían expandirse. Lurup ya tiene varias instalaciones que ofrecen formatos participativos: la casa del distrito con el *Luruper Forum*, el *Lichtwark Forum*, el *Luruper Bürgererverein*, la iniciativa "refugiados

bienvenidos en Lurup" y el punto de encuentro del vecindario de *Lüdersring*. En el pasado, el "Foro Lurup" ha demostrado ser un lugar de interacción social: junto con miembros de asociaciones, iniciativas, partidos y grupos políticos, empleados de la iglesia, escuelas y otras instituciones sociales, empresas y la administración; los residentes desarrollaron una variedad de ideas para diseñar el distrito Lurup. Hasta el momento, las personas con antecedentes migratorios participaron muy poco por lo que habría que desarrollar medidas motivadoras para integrarlas en el "área de la comunidad" de la nueva escuela comunitaria. Estos padres de diferentes países podrían utilizar las salas de la escuela para organizar tardes culturales comunes con el objetivo de conocerse y socializar. En ellas también podrían surgir nuevos grupos de aprendizaje entre niños y jóvenes que tengan solo un pequeño conocimiento de la lengua alemana.

La extensión de las ofertas de salud y deportes es otra medida importante. Los clubes deportivos pueden reducir la energía producto de la frustración en los niños y en los adolescentes y las clases de gimnasia podrían contrarrestar la falta de ejercicio y la obesidad asociada. La oferta debería extenderse a los adultos, a los refugiados y a las personas mayores.

El análisis de los campos de acción mostró que el fortalecimiento de la infraestructura social y de los actores locales es esencial. Con la participación de los residentes, el proyecto "Local Chance" podría expandirse para lograr un mayor alcance que antes; la gente de Lurup que ya ha participado en el proyecto con éxito podría promocionar el proyecto a otros y así interesarlos y motivarlos para participar también.

Lurup tiene una persona de contacto para ideas de proyectos participativos para residentes mayores que es el coordinador principal. Las ofertas para adultos mayores hay que comunicarlas través de varios medios para mejorar su forma de anuncio y llegar de mejor manera a su participación activa en la vida cotidiana de Lurup, como también en sus procesos de desarrollo futuro. De esta manera se promovería la creación de redes sociales intergeneracionales y el cuidado de las personas mayores.

El proyecto "Madres vecinas" en el municipio de Bornheide (barrio de Hamburgo situado al oeste de la ciudad y un perfil de estructura social baja) también podría beneficiarse de una mayor participación de los ciudadanos y la cooperación con otros actores locales. Las "madres del vecindario" permiten que las familias con antecedentes migratorios sean guiadas por residentes e inmigrantes existentes a través de los servicios de ayuda y asesoramiento existentes "de acuerdo con sus necesidades".

Discusión

En general, un mayor desarrollo del área de investigación solo se puede lograr a través del trabajo en red y la interacción entre las diversas instituciones y actores, incluidos los centros de día, escuelas, clubes deportivos, oficinas de distrito, cooperativas y

particulares. Como ya se mencionó, la participación de los habitantes y actores en el desarrollo del distrito urbano es esencial para el éxito de las medidas por lo cual la posibilidad de participación de cada habitante de Lurup se estableció como el objetivo principal.

Esto debería servir para implementar las medidas adoptadas, así como para proteger a la población del aislamiento, la pobreza, la violencia, el desempleo y la falta de perspectivas. Aunque el PPA pudo identificar que Lurup ya tiene una amplia gama de formatos de participación y una alta disposición de los ciudadanos a participar en proyectos sociales, no todos los sectores de la población están involucrados en el diseño del distrito. A menudo, las personas con antecedentes migratorios no participaron. La implementación de un desarrollador de área con competencias interculturales parece sensata para reducir las inhibiciones que dificultan la participación en la vida social de los residentes. También deberían ser creadas nuevas estructuras participativas en especial para las personas mayores, los desempleados, los refugiados, los niños y los adolescentes que deberían participar en acciones que fortalezcan su apego al barrio de Lurup y sus calificaciones profesionales. Las medidas participativas que previenen problemas sociales contribuyen a un aumento en la calidad de vida en Lurup y mejoran la imagen más bien negativa del barrio en los medios.

Conclusión

El proyecto ha sido de gran valor en cuestión al aprendizaje para el grupo de estudiantes de la Universidad de Luneburgo. Como la tarea del proyecto es multi e interdisciplinaria requiere del entendimiento de la funcionalidad y estructura de un barrio desconocido para la mayoría de los participantes. El trabajo y el estudio de la bibliografía y la interpretación de datos fue intensa; además el grupo estaba obligado a auto-organizarse en cuestiones referentes a la distribución de tareas y la creación de los documentos escritos. El distrito de Altona está altamente sorprendido por que un grupo que tiene formación en cultura de edificación, pero no en arquitectura o urbanismo sea capaz de analizar con mucha profundidad la estructura de un barrio como Lurup que es complejo por su historia y su estructura problemática de hoy. El grupo aprendió cuales son las fuentes funcionales de un barrio identificando, por ejemplo, las fuerzas económicas, las debilidades de la población y entendiendo la entera dinámica social de Lurup.

Los resultados han sido altamente útiles para el distrito de Altona que, en base del análisis del potencial y de problemas toma las medidas concretas de la futura planificación en Lurup.

Referencias

Ciudad de Hamburgo (2016): Monitoreo social de la ciudad de Hamburgo. http://www.hamburg.de/contentblob/4664066/ec8b589b0fcc8612fbf54359ba38bb60/data/d-sozialmonitoring-bericht-2015.pdf

Fachamt für Sozialraummanagement: Sozialraumbeschreibung, Planungsraum 6, Lurup (2012).

Freie und Hansestadt Hamburg: Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (2015): Sozialmonitoring Integrierte Stadtteilentwicklung. Bericht 2014. Hamburg.

Integriertes Entwicklungskonzept (IEK) Osdorfer Born/Lurup (2014)", S. 34, http://unser-lurup.de/wp-content/uploads/2015/03/IEK_Osdorf_Lurup.pdf (acceso: 20.01.18).

Mardorf, U. (2006). Konzepte und Methoden von Sozialberichterstattung. Eine empirische Analyse kommunaler Armuts- und Sozialberichte. Wiesbaden: WS Verlag für Sozialwissenschaften. In: Dohnke, J. (2012): Monitoringsysteme der sozialen Stadtentwicklung: Stand und zukünftige Herausforderungen. In: Jahrbuch Stadtregion 2011/2012 (Pohlan, J., Hannemann, C., Glasauer, H., Pott, A. (Hrs.2012): Jahrbuch Stadtregion 2011/2012. Schwerpunkte Stadt und Religion. Opladen, Berlin, Toronto. Verlag Barbara Budrich.

Pohlan, J. y Kaiser, A. (2015). Städte unter Beobachtung – Das Sozialmonitoring Integrierte Stadtteilentwicklung in Hamburg. *RaumPlanung* 177, 8-15.

Statistisches Bundesamt Hamburg und Schleswig Holstein. XXXXXX https://www.statistik-nord.de/zahlen-fakten/bevoelkerung/